

Hoe voorkom ik ratten in mijn buurt?

Ratten kunnen grote schade aanrichten en verspreiden veel (ernstige) ziekten. Daarom wilt u ratten liefst voorkomen! De gemeente, de woningbouwvereniging en Irado doen al veel om ratten te bestrijden en overlast tegen te gaan. U kunt daarbij helpen.



ش يمكن لي نعملوا باش نحارب الفيران؟
الفيران (الطوبان) يمكن يسببو في أضرار كثيرة
وينشروا العديد من الأمراض الفتاكة، لذلك خصنا
نحاربهم. السلطات المحلية ديال شيدام بالتعاون مع
قون پليس وإيرادو كيقوموا بمجهود كبير باش يقضوا
على الفيران ويحدوا من أي ضرر يمكن يسببوها.
يمكن ليكم حتا نتوما تعاونو معنا في هاد المهمة.



Jak mogę zapobiec pladze szczurów w moim sąsiedztwie?
Szczury mogą powodować znaczne szkody i przenosić wiele (poważnych) chorób. Dlatego zapobieganie występowaniu szczurów jest w naszym wspólnym interesie! Lokalne władze, spółdzielnia mieszkaniowa oraz Irado podjęły walkę ze szczurami i starają się zapobiegać wszelkim niedogodnościom przez nie powodowanym. Możesz nam w tym pomóc.



Sentimde farelere engel olmak için ne yapabilirim?
Fareler büyük zarara yol açabilir ya da birçok (tehlikeli) hastalığı bulaştırabilirler. Bu sebeple farelere engel olmanız gerekmektedir. Belediye, konut derneği ve Irado, fareler ile mücadele etmek ve farelerin sebep olduğu sorunların önüne geçmek için mücadele etmektedir. Siz de bize yardım edebilirsiniz.

Risico's door ratten

De (bruine) rat is een berucht plaagdier. Met hun geknaag maken ze veel schade aan gebouwen, kabels, leidingen, verpakkingsmateriaal en voedselvoorraden. En kan bovendien verzakking ontstaan. Maar wat misschien nog wel gevaarlijker is; ratten verspreiden via hun speeksel en uitwerpselen ernstige ziektes.



الأخطار لي كا تسببها الفيران
الفار القهوي واحد الآفة خطيرة، بسنانهم كايحقوا
أضرار كبيرة بالمباني والكابلات والأنابيب والمواد ديال
الومبالاج ومخزونات الأغذية. كما كيسببوا في الانجراف
ديال المباني. وأخطر من هاد الشي كلو: الفيران كينشروا
أمراض معدية بواسطة الريق والبراز ديالهم.



Zagrożenia powodowane przez szczury
Szczur brązowy jest najbardziej niesławnym szkodnikiem. Jego gryzienie powoduje wiele szkód w budynkach, przewodach, rurach, opakowaniach i zapasach żywności. Może to również spowodować zapadanie się terenu. Jednak jest coś jeszcze bardziej niebezpiecznego niż to: szczury rozsiewają poważne choroby poprzez swoją ślinę i odchody.



Farelerin sebep olduğu tehlikeler
Farelerin (özellikle kahverengi) oldukça zararlı olduğu hemen herkes tarafından bilinmektedir. Kemirmeleri sonucu binalar, kablolar, borular, paketleme materyalleri ve yiyecek depolarında büyük hasara yol açabilirler. Aynı zamanda, çöktünlere de sebep olabilirler. Ancak belki de hepsinden daha tehlikelisi: fareler tükürük ve dışkılarıyla pek çok ciddi hastalığın yayılmasına sebep olurlar.

Er zijn ratten in mijn wijk

In de buitenruimte zien we vooral de bruine rat: 20 tot 30 centimeter lang, stompe snuit, korte staart, kleine oren en grijsbruine vacht. De bruine rat is altijd op zoek naar eten, zoals vlees, etensresten en afval. Hij verstopt zich het liefst daar waar hij het makkelijkst eten kan vinden. En nestelt zich in riolen, in kelders en onder gebouwen. Hij graaft holen en vermenigvuldigt zich daar snel. Een vrouwtje kan tijdens haar leven wel honderd jongen krijgen.



كابين الفيران في الحومة ديالي
في شيدام كنعقوا أساسا الفار القهوي (المعروف كذلك
بالطوبة ديال الواد الحار "لازيكو"): الطول ديالو من
20 حتى 30 سنتمتر، وعندو نيف قصير وقزبية صغيرة
وأذنين صغار والشعر ما بين القهوي والرمادي. هاد
الطوبات القهويين دما كيقلبوا على الأغذية بحال اللحم
والبقايا ديال الطعام والنفايات. وعزيز عليهم يتخباو
في البلايص لي قريبة من مصادر الطعام. كيما كايختباو
في قنوات الواد الحار وفي لأكابات والمباني المنخفضة. كا
يحفروا الغيران حيث كا يتزايدوا بسرعة، الفارة يمكن ليها
تولد حتى ل 100 فار صغير مرة واحدة.



W moim sąsiedztwie są szczury
W Schiedam widzieliśmy głównie szczura brązowego (znanego jako szczur kanalizacyjny); ma on od 20 do 30 cm długości, krępy nos, krótką sierść, małe uszy i szare/brązowe futro. Szczury brązowe zawsze szukają jedzenia takiego, jak mięso, resztki żywności i odpady. Lubią chować się w miejscach, z których mają łatwy dostęp do żywności. Chowają się również w kanałach ściekowych, piwnicach i pod budynkami. Kopiają nory, w których bardzo szybko się rozmnażają. Samica może mieć aż do stu młodych.



Yaşadığım bölgede fareler var
Schiedam bölgesinde genellikle kahverengi fareler (aynı zamanda laçım faresi olarak da bilinirler) ile karşılaşırız: 20 ila 30 cm arasında değişen uzunluğa, küçük bir buruna, kısa bir kuyruğa, küçük kulaklara ve gri/kahverengi tüylere sahiptirler. Kahverengi fareler daima et, yiyecek kalıntısı ve çöp gibi gıda maddeleri arayışındadırlar. Kolayca yiyecek bulabilecekleri yerlerde saklanmayı severler. Aynı zamanda laçım, bodrum ve bina altlarında saklanmayı da severler. Hızla üreyebilecekleri tüneller kazarlar. Bir dişi tek seferde yüzlerce yavru doğurabilmektedir.

Wat kan ik doen om ratten te voorkomen?

De meest effectieve manier om bruine ratten te voorkomen, is om de omgeving zo onaantrekkelijk mogelijk te maken. Dat betekent dat er geen rommel, vuilnis en etensresten mag rondslingeren op straat:



Laat geen etensresten liggen in en om uw woning

Strooi dus geen brood voor de vogels, gooi geen eten of etensresten op straat, en knoei geen voer of ruim het direct op.

Gebruik altijd een afvalbak of huisvuilcontainer

Scheid uw afval goed. Breng het naar een AAP-locatie in uw wijk. Staat er een verzamelcontainer voor gft in uw straat, gooi daarin dan uw voedselresten weg. Zet geen afval naast de container en houdt het binnen tot de vuilnisman langskomt. Verpak uw afval goed.



آش يمكن لي نعملوا باش نحارب الفيران؟
أحسن طريقة لمحاربة الفار القهوي هي نعملوا ما أمكن
باش الحومة ديالنا ما تجذب الفيران، هذا يعني نحافظوا
على النظافة ديال الشوارع من النفايات والأزبال وبقايا
الطعام:
- ما تخلي الأغذية محطوطة قريب من السكني ديالنا
سواء في داخل أو في خارج الدار. لهذا ما تعطي الماكلا
للطيور، ما تلقي بالأغذية أو بقايا الأغذية في الشارع، ما
تكب المأكولات وإذا حدث ذلك اغسل داك المكان حالا.
- ديجا استعمل الطارو ديال الزبل أو الكونتونير "الباركو".
افرز النفايات ديالك كما يجب وخذها لنقطة الجمع
القريبة من الحي ديالك. في حالة وجود باركو خاص
بالخضر والفواكه في الشارع، أفرغ فيه بقايا الأغذية
ديالك. ما تترك الأزبال قريب من الباركو وخليها في الدار
عندك حتى ليوم جمع الأزبال. وضع النفايات ديالك في
أكياس غليظة.



Co mogę zrobić, aby zapobiec pladze szcurów?

Najbardziej efektywnym sposobem na zapobieganie pojawieniu się szcurów brązowych jest stworzenie im jak najmniej atrakcyjnego środowiska. To oznacza utrzymanie ulic w czystości, bez śmieci i resztek jedzenia:

- Nie zostawiaj żadnego jedzenia wokół swojego domu, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz. Nie dokarmiaj także ptaków, nie rzucaj jedzenia albo resztek na drogę, nie rozsypuj jedzenia, a jeśli tak się stanie, natychmiast to posprzątaj.
- Zawsze używaj kosza na śmieci albo kontenera! Poprawnie sortuj swoje odpady i zabieraj je do punktów segregacji odpadów w twojej okolicy. Jeśli na twojej ulicy znajduje się kontener na warzywa i owoce, wyrzucaj tam resztki żywności. Nie zostawiaj żadnych resztek obok kontenera i trzymaj go w pomieszczeniu, aż do dnia odbioru. Używaj mocnych worków na śmieci do swoich odpadów.



Fareleri uzaklaştırmak için neler yapabilirim?

Kahverengi farelerden korunmanın en etkin yolu bulunduğunuz çevreyi onlar için olabildiğince sevimsiz bir yer haline getirmektir. Yani, sokaklarda çöp ve yiyecek kalıntıları bırakılmamalıdır:

- Evinizin içerisinde ya da dışarısında hiçbir şekilde yiyecek bırakmayın! Yani kuşları beslemeyin, yiyecek ya da yiyecek kalıntılarını sokağa atmayın, dışarıya yemek dökmeyin ve istemeyerek döktüğünüz takdirde hemen temizleyin.
- Daima çöp kutusu ya da konteyner kullanın! Çöplerinizi uygun bir şekilde birbirinden ayırın ve yaşadığınız bölgedeki çöp toplama alanına götürün. Sokağınızda meyveler ve sebzeler için ayrı bir konteyner mevcutsa, yiyecek kalıntılarınızı buraya atın. Konteynerin yanında hiçbir çöp bırakmayın ve çöplerinizi toplama gününe dek evinizde saklayın. Tüm atıklarınız için yırtılmayacak sağlamlıkta torbalar kullanın.

Wat doet de gemeente om ratten te voorkomen?

De gemeente, de woningbouwvereniging en Irado werken nauw samen in de aanpak van ratten. Met voorlichting over hygiëne en wering. Het gebruik van gif is vanwege wettelijke regelgeving niet toegestaan en daarom zijn rattenvallen geplaatst die dagelijks worden geïnspecteerd. Als er geen voedsel op straat ligt dan zal de rat eerder gebruik maken van de val. De groene beplanting in de buitenruimte wordt regelmatig gesnoeid en overmatig plantengroei verwijderd, zodat wordt voorkomen dat de rat een beschutte plek heeft om te nestelen en zich voort te planten.



Contact

Samen kunnen we dus al veel doen om de overlast te voorkomen. Signaleert u ondanks alle maatregelen toch een bruine rat, meldt u dit dan bij het contactcentrum van uw gemeente (Schiedam: bel 14010, Vlaardingen: bel 010 - 248 400). Zij informeren de woningbouwvereniging en Irado Plaagdierbeheersing voor vervolgacties. Toezicht & Handhaving van de gemeente houdt toezicht op het schoonhouden van de buitenruimte en is bevoegd om controles uit te voeren en in sommige gevallen een boete op te leggen.



ش كا تعمل السلطات المحلية من أجل القضاء على الفيران؟

السلطات المحلية ديال شيدام وثون بليس وإيرادو كا يتعاونوا بصفة وثيقة من أجل محاربة الفيران، كما يمدوا السكان بالمعلومات الخاصة بالنظافة وبوسائل المحاربة. القانون كيمنع استعمال السم داك الشئ علاش كتوضع السلطات المصايد لي كيتم مراقبتها يوميا. في حالة عدم وجود الأغذية في الشوارع، الفيران كتمشى لهذه المصايد. النباتات الخارجية يتم قصها بصفة منتظمة ويتم إزالة النباتات العشوائية لكيلا تستعمل كمخابئ وأماكن التكاثر للفيران.

ش كا تعمل للاتصال

بالتعاون ديالنا جميعا يمكن أن نعمل الكثير من أجل محاربة الأضرار التي تسببها الفيران. مع ذلك، في حالة اكتشاف الفار القهوي، بالرغم من جميع هذه المجهودات، يمكنكم إشعار مركز الاتصال ديال السلطات المحلية لشيدام المركز سيخبر ثون بليس وإيرادو قسم محاربة الحيوانات المضرة (مراقبة الطاعون) من أجل اتخاذ الإجراءات اللازمة. وتقوم فرقة الإشراف والتطبيق التابعة للسلطات المحلية ديال شيدام بمراقبة نظافة الفضاءات الخارجية ويمكن لها القيام بعمليات التفتيش وفي بعض الحالات إصدار غرامات في حق المخالفين.

شيدام: اتصل على 14010

فلاردينجن: اتصل على 010-248400



Co robią lokalne władze, aby zapobiec pladze szczurów?

Lokalne władze, spółdzielnia mieszkaniowa oraz Irado ściśle współpracują ze sobą w celu wyeliminowania plag szczurów. Dostarczają oni informacji na temat higieny i profilaktyki. Z uwagi na regulacje prawne stosowanie trutki nie jest dozwolone, dlatego też zastosowano pułapki, które są sprawdzane każdego dnia. Istnieje większe prawdopodobieństwo, że szczury wpadną w pułapki, jeśli nie znajdą one żywności na ulicach. Rośliny na terenach zewnętrznych są regularnie przycinane, a nadmierna roślinność jest usuwana po to, aby uniemożliwić szczirom znalezienie schronienia i rozmnażanie.

Kontakt

Jest wiele rzeczy, które możemy zrobić wspólnie w celu uniknięcia niedogodności. Jeśli mimo podjęcia wszelkich możliwych środków, zauważysz szczura brązowego, zgłoś to do centrum kontaktowego w swojej gminie. Informacje te zostaną przekazane spółdzielni mieszkaniowej oraz Irado Plaagdierbeheersing (firma zajmująca się zwalczaniem szkodników) w celu podjęcia dalszych działań. Lokalny wydział ds. nadzoru i wdrażania dba o utrzymanie czystości na terenach zewnętrznych i jest upoważniony do przeprowadzania kontroli, a w niektórych przypadkach do nakładania kar pieniężnych.

Schiedam: zadzwoń pod numer 14010

Vlaardingen: zadzwoń pod numer 010 - 248 400



Fare istilasını önlemek için belediye ne yaptı?

Belediye, konut derneği ve Irado, fare istilalarını ortadan kaldırmak için hijyen ve fare uzaklaştırma eğitimleri de alarak ile yakın iş birliği içinde çalışmaktadır. Yasal düzenleme sebebi ile zehir kullanımına izin verilmediğinden günlük olarak incelenen kapanlar kullanılmaktadır. Sokaklarda gıda bulunmaması durumunda farelerin kapanlara yakalanması daha olası hale gelmektedir. Dışarıda bulunan yeşil bitkiler düzenli olarak budanmakta ve bitkilerin aşırı büyümesi, farelerin korunaklı alan edinerek üremesini engellemek için engellenmektedir.

İletişim

Bu sorunu önlemek için birlikte yapabileceğimiz birçok şey var. Tüm önlemlere rağmen yine de kahverengi farelerle karşılaşırsanız, belediyenizin iletişim merkezine bildiriniz. Belediyeniz konut derneğini ve Irado Plaagdierbeheersing'i (haşere ile mücadele), uygulanması gereken işlemler hakkında bilgilendirecektir. Belediyenin Denetim ve Destek servisi dış kullanım alanlarını temiz tutma, ilgili kontrolleri yerine getirme ve bazı durumlarda para cezası kesme yetkisine sahiptir.

Schiedam: çağrı 14010

Vlaardingen: çağrı 010 - 248 400